



IN A DREAM

Music of Solace for Divided Times

Choral Cycle for Vocal Quartet and
Tuned Wine Glasses

PETER RELPH
IN A DREAM

CHORAL CYCLE FOR VOCAL QUARTET AND TUNED WINE GLASSES

(2019)

In a Dream was written for vocal quartet Anchorae.

The first performance was given by them
in St John on the Wall, Bristol
on the 7th of December 2019.

TEXT

I - MARY'S HAND

Sleep, baby, sleep! The Mother sings:
Heaven's angels kneel and fold their wings.
Sleep, baby, sleep!
With swathes of scented hay Thy bed
By Mary's hand at eve was spread.
Sleep, baby, sleep!
Thou who liest slumbering there,
Art King of Kings, earth, ocean,
air. Sleep, baby, sleep!
Sleep, baby, sleep! The shepherds sing:
Through heaven, through earth, hosannas ring.
Sleep, baby, sleep!

II - IN A DREAM

In a dream late as I lay,
Methought I heard a maiden say
And speak these words (so) mild:
"My little son, with thee I play,
And come," she san, "by, lullaby."
Thus rocked she her child.
*By-by, lullaby, by-by, lullaby,
Rocked I my child;
By-by.*

Then marvelled I right sore of this:
A maid to have a child ywis.
"By-by, lullaby."
Thus rocked she her child.
*By-by, lullaby, by-by, lullaby,
Rocked I my child;
By-by, by-by, by-by, lullaby,
Rocked I my child.*

III - SLEEP AND BE NOW STILL

Lullay, my child, and weep no more,
Sleep and be now still;
The King of bliss thy Father is,
As it was His will."

This endernight I saw a sight,
A maid a cradle keep,
And ever she sang and said among,
"Lullay, my child and sleep."

"I may not sleep, but I may weep,
I am wo woebegone;
Sleep I would, but I am cold,
And clothes I have none."

Methought I heard, the Child answered,
And to His mother He said,
"My mother, what do I here?
In crib why am I laid?"

"I was born and laid beforne,
Beastes, both ox and ass;
My mother mild, I am thy child,
But He my father was.

"Adam's gilt this man had spilt,
That sin grieveth me sore;
Man, for thee here shall I be
Thirty winter and more.

Adam, ywis this death it is,
For thee and many mo."

Written for, and premiered by, Anchorae
on the 7th of December 2019
In the Church of St John on the Wall, Bristol

IN A DREAM

Music of Solace for Divided Times

For Chessie

♩ = 88

I MARY'S HAND

Tuned Wineglasses

SOPRANO

ALTO

TENOR

BASS

S.

A.

A

11

S.

A.

T.

B.

B

2

19 *mf*

S. ba - by, sleep! The mo - ther sings; Heav'n's

A. *mf* ba - by, sleep! The mo - ther sings;

T. *mf* sleep! The mo - ther sings; Heav'n's

B. *mf* mo - ther sings;

23 *p*

S. an - gels kneel and fold their wings.

A. *p* Heav'n's an - gels kneel and fold their wings.

T. *p* an - gels kneel and fold their wings.

B. *p* an - gels kneel and fold their wings.

C

27 *p*

S. Sleep, ba - by, sleep, Sleep, ba - by, sleep, With

A. *p* Sleep, ba - by, sleep, Sleep, ba - by, sleep,

T. *p* Sleep ba - by sleep, Sleep ba - by sleep,

B. *p* Sleep ba - by sleep, Sleep ba - by sleep,

D

35 *mf* *p*

S. swathes of scen - ted hay Thy bed By Ma-ry's hand at eve was spread.

A. *mf* *mf* *p*
swathes of scen ted hay Thy bed By Ma-ry's hand at eve was spread.

T. *mf* *mf* *p*
swathes of scen ted hay Thy bed Ma-ry's hand eve was spread.

B. *mf* *mf* *p*
swathes of scen ted hay Thy bed Ma-ry's hand eve was spread.

E

43 *p*

S. *p*
Sleep, ba - by, sleep, Sleep, ba - by, sleep,

A. *p*
Sleep, ba - by, sleep, Sleep, ba - by, sleep,

T. *p* *p*
Sleep ba - by sleep, Sleep ba - by sleep,

B. *p* *p*
Sleep ba - by sleep, Sleep ba - by sleep,

F

51 *mf* *f*

S. *mf* *f*
Thou who li - est slum - b'ring there, Art King of Kings, earth, o - cean, air.

A. *mf* *f*
Thou who li - est slum - b'ring there King of Kings, earth, o - cean, air.

T. *mf* *f*
Thou who li - est slum - b'ring there King of Kings, earth, o - cean, air.

B. *mf* *f*
Thou who li - est slum - b'ring there King of Kings, earth, o - cean, air.

G

4 59 *p*

S. *p* Sleep, ba - by, sleep, Sleep, ba - by, sleep,

A. *p* Sleep, ba - by, sleep, Sleep, ba - by, sleep,

T. *p* Sleep ba-by sleep, *p* Sleep ba-by sleep,

B. *p* Sleep ba-by sleep, *p* Sleep ba-by sleep,

H

67 ♩ = 120 *pp* *molto* *f*

S. Sleep, ba

A. *pp* *molto* *f* Sleep, Through Hea-ven, through earth Ho san - nahs ring. Through

T. *pp* *molto* Sleep,

B.

71

S. by, sleep!

A. Hea-ven, through earth Ho san - nahs ring. Through Hea-ven, through earth Ho san - nahs ring. Through

T. *f* Ho - san - nahs ring. Through Hea-ven, through earth Ho san - nahs ring. Through

B. *pp* *molto* Sleep, Through

73

S. The shep - - herds

A. Hea-ven, through earth Ho san - naks ring. Through Hea-ven, through earth Ho san - naks ring. Through

T. Hea-ven, through earth Ho san - naks ring. Through Hea-ven, through earth Ho san - naks ring. Through

B. Heav'n through earth Ho san - naks ring. Through Heav'n through earth Ho san - naks ring. Through

75

S. — sing:

A. Hea-ven, through earth Ho san - naks ring. Through Hea-ven, through earth Ho san - naks ring. Through

T. Hea-ven, through earth Ho san - naks ring. Through Hea-ven, through earth Ho san - naks ring. Through

B. Heav'n through earth Ho san - naks ring. Through Heav'n through earth Ho san - naks ring. Through

77

S. — through heav'n,

A. Hea-ven, through earth Ho san - naks ring. Through Hea-ven, through earth Ho san - naks ring. Through

T. Hea-ven, through earth Ho san - naks ring. Through Hea-ven, through earth Ho san - naks ring. Through

B. Heav'n through earth Ho san - naks ring. Through Heav'n through earth Ho san - naks ring. Through

79

S. through earth,

A. Hea-ven, through earth Ho san - nahs ring. Through Hea-ven, through earth Ho san - nahs ring. Through

T. Hea-ven, through earth Ho san - nahs ring. Through Hea-ven, through earth Ho san - nahs ring. Through

B. Heav'n through earth Ho san - nahs ring. Through Heav'n through earth Ho san - nahs ring. Through

81

S. Ho - - - - - san - - - - -

A. Hea-ven, through earth Ho san - nahs ring. Through Hea-ven, through earth Ho san - nahs ring. Through

T. Hea-ven, through earth Ho san - nahs ring. Through Hea-ven, through earth Ho san - nahs ring. Through

B. Heav'n through earth Ho san - nahs ring. Through Heav'n through earth Ho san - nahs ring. Through

83

S. nahs ring.

A. Hea-ven, through earth Ho san - nahs ring. Through Hea-ven, through earth Ho san - nahs ring. Through

T. Hea-ven, through earth Ho san - nahs ring. Through Hea-ven, through earth Ho san - nahs ring. Through

B. Heav'n through earth Ho san - nahs ring. Through Heav'n through earth Ho san - nahs ring. Through

85 *ff*

S. Sing Ho-san - nah! Sing Ho-san - nah!

A. Hea-ven, through earth_ Ho- san - nahs ring...ThroughSing Ho-san - nah! Sing Ho-san - nah!

T. Hea-ven, through earth_ Ho- san - nahs ring...ThroughSing Ho-san - nah! Sing Ho-san - nah!

B. Heav'n through earth_ Ho- san - nahs ring...ThroughSing Ho-san - nah! Sing Ho-san - nah!

87 *fff* **I** ♩ = 88 *p*

S. Sing Ho-san-nah! Sing Ho-san-nah! Sleep, ba - by, sleep, Sleep,

A. Sing Ho-san-nah! Sing Ho-san-nah! Sleep, ba - by, sleep, Sleep,

T. Sing Ho-san-nah! Sing Ho-san-nah! Sleep ba-by sleep, Sleep

B. Sing Ho-san-nah! Sing Ho-san-nah! Sleep ba-by sleep, Sleep

94 *p*

S. ba - by, sleep, Sleep, ba - by, sleep,

A. ba - by, sleep, Sleep, ba - by, sleep,

T. ba - by sleep, Sleep ba - by sleep,

B. ba - by sleep, Sleep ba - by sleep,

101 *p* *pp*

S. Sleep, ba - by, sleep, Sleep, ba - by, sleep,

A. *p* *pp*
Sleep, ba - by, sleep, Sleep, ba - by, sleep,

T. *p*
Sleep ba - by sleep,

B. *p*
Sleep ba - by sleep,

108 *pp* *pp* *pp*

S. Sleep, ba - by, sleep, Sleep,

A. *pp* *pp*
Sleep, ba - by, sleep, Sleep,

115 *ppp*

S. ba - by, sleep, Sleep, ba - by, sleep,

A. ba - by, sleep,

For Ned II IN A DREAM

123

A. *p* *mp* *mp*
In a dream as I lay, Me-thought I heard a mai-den say and

T. *p* *mp* *mp*
In a dream as I lay Me-thought I heard a mai-den say and

B. *p* *mp* *mp*
In a dream as I lay Me-thought I heard a mai-den say and

129

S. *p*
"My lit - tle

A. *mf* *mp* *p*
speak these words so mild: and speak these words so mild:

T. *mf* *mp* *p*
speak these words so mild: and speak these words so mild:

B. *mf* *mp* *p*
speak these words so mild: and speak these words so mild:

J

136 *mp* *mf*

S. son, with thee I play, and come,"she sang,

A. *mp* *mf*
"My lit - tle son, with thee I play, and come,"she

T. *mp* *mf*
Thus she rock'd My lit - tle son, My lit - tle son, by - by,

B. *mp* *mf*
Thus she rock'd her child. by - -

141 *p*

S. "by - by, lul - la - by." "and come," she

A. sang, "by - by, lul - la - by." "and come," she

T. lul - - la - by. "and come," she

B. by, lul - - la - by, "and come," she

145 *pp* *mf*

S. sang, "by, lul - la - by. Then

A. sang, "by, lul - la - by. Then

T. sang, "by, lul - la - by. Then

B. sang, "by, lul - la - by. Then

150 **K** *f* *mf*

S. mar - vell'd I right sore of this: a maid to have a child y - wis "By -

A. mar-vell'd I right sore of this: a maid to have a child y - wis. "By - by, -

T. mar-vell'd I right sore of this: a maid to have a child y - wis. "By - by, -

B. mar-vell'd I right sore of this: a maid to have a child y - wis. "By - by, -

156

S. *f* *mp*
 by, lul - la - by lul - la - by__ by - by."Thus sherock'd her child. "My lit - tle

A. *f* *mp*
 by - by, lul-la- by, __ by - by, __ by - by lull - a - by."

T. *f* *mp*
 by - by, lul-la- by, __ by - by, __ by - by lull - a - by."

B. *f* *mp*
 by - by, lul-la- by, __ by - by, __ by - by lull - a - by."

L

163

S. *mf*
 son, __ with thee I play, __ and come," she

A. *mf*
 "My lit - tle son, __ with thee I play, __

T. *mf*
 Thus she rock'd My lit - tle son, My lit - tle son,

B. *mf*
 Thus she rock'd her child. __

167

S. *f* *p*
 sang, __ "by - by, __ lul - la - by" My lit - tle

A. *f* *p*
 and come," she sang, __ "by - by, lul - la - by."

T. *f* *p*
 by - by, __ lul - la - by, __

B. *f* *p*
 by - - by, __ lul - la - by, __

171 *mp*

S. son, with thee I play, and come," she

A. "My lit - tle son, with thee I play,

T. Thus she rock'd My lit - tle son, My lit - tle son,

B. Thus she rock'd her child.

175 *mf* *molto* *p*

S. sang, "by - by, lul - la - by."

A. and come," she sang, "by - by, lul - la - by."

T. by - by, lul - la - by,

B. by - - - by, lul - - - la - by.

179 *pp*

S. "and come," she sang, "by, lul - la - by.

A. "and come," she sang, "by, lul - la - by.

T. "and come," she sang, "by, lul - la - by.

B. "and come," she sang, "by, lul - la - by.

III SLEEP AND BE NOW STILL

For Adam
(Adam's Guilt)

♩ = c.92
Hold for c.5s **M**
before progressing

184 *pp* *simile*

Tr.

S. *pp* "Lul - lay, my child, and weep no more.

A. *pp* "Lul - lay, my child, and weep no more.

T. *pp* "Lul - lay, my child, and weep no more.

B. *pp* "Lul - lay, my child, and weep no more.

190

S. Sleep and be now still; _____ The

A. Sleep and be now still; still;

T. Sleep and be now still. _____ The

B. Sleep and be now still. _____ The

194

S. *pp* King of bliss thy Fa-ther is, As it was His will." *mf* This

A. *pp* The King of bliss thy Fa-ther is, As it was His will."

T. *pp* King of bliss thy Fa-ther is, As it was His will."

B. *pp* King of bliss thy Fa-ther is, As it was His will."

202 **N**

S. *f* end - er - night I saw a sight, A maid a cra - dle

A. *mf* This end - er - night I saw a sight, *f* A maid a cra - dle

T. *mf* This end - er - night I saw a sight, *f* A maid a cra - dle

B. *mf* This end - er - night *f* A maid,

207

S. *mf* keep, And e - ver she sang and said a - long "Lul -

A. *mf* keep, And e - ver she sang and said a - long "Lul -

T. *mf* keep, And e - ver she sang and said a - long "Lul -

B. *mf* keep, And e - ver she sang and said a - long "Lul -

213

S. *p* lay, my child, and *pp* sleep." "I

A. *p* lay, my child, and *pp* sleep." "I

T. *p* lay, my child, and *pp* sleep." "I

B. *p* lay, my child, and *pp* sleep." "I

217 **O**

S. *pp* may not sleep, but I may weep, I am woe - be - gone;_____

A. *pp* may not sleep, but I may weep, I am woe - be - gone; gone;_____

T. *pp* may not sleep, but I may weep, I am woe - be - gone;_____

B. *pp* may not sleep, but I may weep, I am woe - be - gone;_____

225

S. *pp* Sleep I would, but I am cold, And clothes I have none_____ *mf* Me-

A. *pp* Sleep I would, but I am cold, And clothes I have none_____

T. *pp* Sleep I would, but I am cold, And clothes I have none

B. *pp* Sleep I would, but I am cold, And clothes I have none

16 P 233

S. *f*
 thought I heard, the Child an - swered, And to His mo - ther he

A. *mf* *f*
 Methought I heard the Child an-swered And to His mo - ther He

T. *mf* *f*
 Me-thought I heard, the Child an-swered, And to His mo ther He

B. *mf* *f*
 Me-thought I heard The child_____

238

S. *mf*
 said, "My mo - ther, what do I here?"

A. *mf*
 said, My mo - ther what do I here?"

T. *mf*
 said, "My mo - ther what do I here?"

B. *mf*
 said, "My mo - ther, what do I here?"

243

S. *p* *pp*
 In crib why am I laid?"

A. *p* *pp*
 In crib why am I laid?"

T. *p* *pp*
 In crib why am I laid?"

B. *p* *pp*
 In crib why am I laid?"

Q

A little faster

17

248 *ppp* *ff* *pp* *ppp*

S. I was born_ and laid be - forn,_ be - forn,

A. I was born_ and laid be - forn,_ be - forn,

T. I was born_ and laid be -

B. I was born_ and laid be -

R

255 *mf* *mf* *ff* *ppp* *mf* *ff* *ppp* *mf*

S. — Beast - es both ox and ass; my mo - ther mild, I

A. — Beast - es both ox and ass; my mo - ther mild, I

T. forn,_ Beast - - es both ox and ass; my mo - ther mild, I

B. forn,_ Beast - es both ox and ass; my mo - ther mild, I

S

262 *f* *f* *f* *f*

S. am thy child, but He_ my fa - ther was. but He_ my fa - ther was.

A. am thy child, but He but He_ my fa - ther was. but He_ my fa - ther

T. am thy child, but He my__ fa - ther__ was. my__ fa - ther.

B. am thy child, but He my fa - ther was. my fa - ther He my fa - ther was. my fa - ther

T

268 *p*

S. Man, for thee here shall I be

A. Man, for thee here shall I be

T. Man, for thee here shall I be

B. Man, for thee here shall I be

U**Tempo 1**

272 *fff*

S. A - dam's guilt this man had spilt, That sin griev - eth me sore;—

A. *fff* A - dam's guilt this man had spilt, That sin griev - eth me sore;—

T. *fff* A - dam's__ guilt this__ man had__ spilt, That__ sin griev - eth me__ sore; sore;

B. *fff* A - dam's__ guilt this__ man had__ spilt, That__ sin griev - eth me__ sore; sore;

279

S. sore;— Man, for thee here shall I be Thir -

A. sore;— Man, for thee here shall I be Thir -

T. — sore;— Man, for__ thee here__ shall I__ be Thir -

B. — sore;— Man, for__ thee here__ shall I__ be Thir -

284

S. ty win - ter and more; more; "Lul - *pp*

A. ty win - ter and more; more; "Lul - *pp*

T. ty win - ter and more; more; more; "Lul - *pp*

B. ty win - ter and more; more; more; "Lul - *pp*

288 **V**

S. lay, my child, and weep no more. "Lul - lay, my child, and weep no more. *pp*

A. lay, my child, and weep no more. "Lul - lay, my child, and weep no more. *pp*

T. lay, my child, and weep no more. "Lul - lay, my child, and weep no more. *pp*

B. lay, my child, and weep no more. "Lul - lay, my child, and weep no more. *pp*

295

S. "Lul - lay, my child, and weep no more. *pp*

A. "Lul - lay, my child, and weep no more. *pp*

T. "Lul - lay, my child, and weep no more. *pp*

B. "Lul - lay, my child, and weep no more. *pp*

299

Tr.

S. *pp* "Lul - lay, "Lul - lay, "Lul- lay,

A. *pp* "Lul - lay, "Lul - lay, "Lul- lay,

T. *pp* "Lul - lay, "Lul - lay, "Lul- lay,

B. *pp* "Lul - lay, "Lul - lay, "Lul- lay,

* If the movement is being performed as a standalone piece, end here.

305 ♩ = 80

Tr.

S. A-dam, y - wis, this_ death it is, For Thee___ and ma-ny mo(re)___

314

Tr.

S. *p* Sleep,___ ba - by, sleep,___ Sleep,___ ba - by, sleep,___

A. *p* Sleep,___ ba - by, sleep,___ Sleep,___ ba - by, sleep,___

T. *p* Sleep___ ba-by___ sleep,___ Sleep___ ba-by___ sleep,___

B. *p* Sleep___ ba-by___ sleep,___ Sleep___ ba-by___ sleep,___

323

Tr.

S. *p* Sleep, — ba - by, sleep, — *p* Sleep, — ba - by, sleep, —

A. *p* Sleep, — ba - by, sleep, — *p* Sleep, — ba - by, sleep, —

T. *p* Sleep — ba - by — sleep, — *p* Sleep — ba - by — sleep, —

B. *p* Sleep — ba - by — sleep, — *p* Sleep — ba - by — sleep, —

332 stop

Tr.

S. *pp* Sleep, — ba - by, sleep, — *pp* Sleep, — ba - by, sleep, —

A. *pp* Sleep, — ba - by, sleep, — *pp* Sleep, — ba - by, sleep, —

T.

B.

341

S. *pp* Sleep, — ba - by, sleep, —

A. *pp* Sleep, — ba - by, sleep, —

346

S. *ppp* Sleep, — ba - by, sleep, —